



ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

36/2015

ESTRATTO



**ROMA E AMERICA.
DIRITTO ROMANO COMUNE**

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

promossa da

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI - CNR

Direttore: Riccardo Cardilli

in collaborazione con

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma

Responsabile: Pierangelo Catalanò

Istituto Italo-Latino Americano (ILLA)

Presidente: Stephanie Hochstetter Skinner-Klee

Segretario Generale: Amb. Giorgio Malfatti di Monte Tretto

Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

Presidenza: Alberto Merler

Direttori della Rivista

Antonio Saccoccio

David Fabio Esborraz

Comitato scientifico

Presidente: Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México - UNAM (Messico); Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia' - sede di San Pietroburgo (Russia); Riccardo Cardilli, Università di Roma 'Tor Vergata' e CSGLA (Italia); Édgar Cortés Moncayo, Universidad Externado de Colombia (Colombia); Maria Floriana Cursi, Università di Teramo (Italia); Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid (Spagna); Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Giovanni Finazzi, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Roberto Fiori, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Enrico Gabrielli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Alejandro Guzmán Brito, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Cile); Gábor Hamza, Università 'Eötvös Loránd' di Budapest (Ungheria); Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU (Cina); Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Rolf Knütel, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Giovanni Lobrano, Università di Sassari (Italia); Machkam Machmudov, Corte Costituzionale della Repubblica del Tagikistan; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasile); Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II' (Italia); Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Luis Moisset de Espanés, Academia Nacional de Derecho de Córdoba (Argentina); José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo - USP (Brasile); Noemí L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario - UNR (Argentina); Giuseppe Palmisano, Università degli Studi di Camerino e ISGI-CNR (Italia); Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Aldo Petrucci, Università di Pisa (Italia); Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília - UnB (Brasile); Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires - UBA (Argentina); Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú - PUCP (Perù); Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina)

In redazione: Sabrina Lanni, Emanuela Calore, Roberta Marini, Caterina Trocini

Collaboratori alla redazione: Laura Formichella

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione positiva espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama. L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista.

Gli autori sono invitati a inviare alla Rivista, insieme al testo da pubblicare, anche un *abstract* e alcune "parole chiave".

Hanno espresso valutazione positiva in ordine al presente volume:

Fabio Addis (Università di Brescia); Élise Frélon-Allouneau (Université de Poitiers); Guido Alpa ('Sapienza', Università di Roma); Mirra Alvarez (Universidad de Buenos Aires); Angela Carpi (Università di Bologna); Cosimo Cascione (Università di Napoli Federico II); Renzo Cavalieri (Università di Venezia Ca' Foscari); Gustavo Cerqueira (Université de Reims Champagne Ardenne); Stefano D'Andrea (Università della Toscana); Oliviero Diliberto ('Sapienza', Università di Roma); Romolo Donzelli (Università di Macerata); Giuseppe Falcone (Università di Palermo); Laurent Hecketsweiler (Université de Montpellier); Paola Lambri (Università di Padova); Francesco Lazzari (Università di Trieste); María del Carmen Lázaro Guillamón (Universitat Jaume I di Castellón); Giovanni Luchetti (Università di Bologna); Michele Lupoi (Università di Bologna); Fabio Marcelli (ISGI-CNR); Fabiana Mattioli (Università di Bologna); Elvira Méndez Chang (Pontificia Universidad Católica del Perú); Alberto Merler (Università di Sassari); Massimo Miglietta (Università di Trento); Martha Lucia Neme Villareal (Universidad Externado de Colombia); Luca Passanante (Università di Brescia); Juan Carlos Prado (Universidad de Las Américas, Quito, Ecuador); Javier Rodríguez Olmos (Universidad Externado de Colombia); Gianni Santucci (Università di Trento); Carlos Soriano Cienfuegos (Universidad Panamericana, Messico); Dalva Tonato (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brasile); Enrico Toti (Università di Roma Tre); Andrea Triscioglio (Università di Torino); José Luis Zamora Manzano (Universidad Las Palmas de Gran Canaria).

ROMA E AMERICA.
DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

promossa da

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani
Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche

in collaborazione con

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)
Istituto Italo-Latino Americano (IILA)

36/2015

La Redazione è presso:

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani
Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI - CNR
Via O. Raimondo, 18, 00173 Roma (Italia)
Tel. 39 06 72592301; Fax 39 06 7233198
antonio.saccoccio@unibs.it
esborraz@juris.uniroma2.it
<http://www.romaeamerica.it>

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute dalla Redazione.
I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

Le pubblicazioni continuative e periodiche per 'cambio' vanno inviate a:
Biblioteca del Centro di Studi Giuridici Latinoamericani (stesso indirizzo della Redazione).

La Rivista pubblica un volume ogni anno.
Abbonamento: Italia €86,00, Estero €125,00

Tutti gli ordini, eccettuata l'America Latina, vanno indirizzati a:
STEM Mucchi Editore
Via Emilia est - 1741 - 41122 Modena - Italia
fax (39-059) 282628; tel. (39-059) 374094; c/c postale n. 11051414
info@mucchieditore.it - info@pec.mucchieditore.it
www.mucchieditore.it

per l'America Latina, le richieste vanno indirizzate a:
Universidad Externado de Colombia
Calle 12 n. 1-17 Est, Bogotá - Colombia - Fax (57-01) 2843769
<http://www.uexternado.edu.co>

Registr. Trib. Modena n. 1372 del 24.2.1997 – S. Schipani dir. resp.

Volume realizzato presso il Centro di Studi Giuridici Latinoamericani dell'Università di Roma 'Tor Vergata'

issn 1125-7105

© STEM Mucchi Editore - Società Tipografica Editrice Modenese S.r.l.
Pubblicità inferiore al 45 %
Grafica e impaginazione, STEM Mucchi Editore (MO), stampa Editografica (BO)
Finito di stampare nel mese di dicembre del 2015

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

con il contributo di



**Fondazione
di Sardegna**

INDICE

STEGER CON NOI

| | | |
|--|------|----|
| PIERANGELO CATALANO | | |
| <i>Hanns-Albert Steger con noi</i> | pag. | 3 |
| <i>Giornata di studi in onore di Hanns-Albert Steger. Identità latinoamericana e ruolo degli abogados (Università di Roma 'Tor Vergata', 19 dicembre 2012) [IGNAZIO CASTELLUCCI]</i> | » | 11 |
| RICCARDO CAMPA | | |
| <i>Il latinoamericanismo di Hanns-Albert Steger</i> | » | 15 |
| IGNAZIO CASTELLUCCI | | |
| <i>Identità latinoamericana e ruolo degli abogados secondo Hanns-Albert Steger</i> | » | 25 |

DIRITTO ROMANO, DIRITTO CINESE E CODIFICAZIONE DEL DIRITTO CIVILE

| | | |
|--|---|-----|
| GIOVANNI LOBRANO | | |
| <i>Res publica. Sui libri 21-45 di Tito Livio</i> | » | 37 |
| RICCARDO CARDILLI | | |
| <i>Garantías personales y obligación</i> | » | 79 |
| ENRICO GABRIELLI | | |
| <i>Garantía mobiliaria Dīyāquán y el problema del conflicto entre derechos reales de garantía</i> | » | 101 |
| ENRICO DEL PRATO | | |
| <i>Autonomia e inderogabilità nelle successioni mortis causa: spigolature</i> | » | 109 |
| JUAN CARLOS HENAO | | |
| <i>Il ruolo della giurisprudenza nella costruzione del sistema e nella formazione del giurista</i> | » | 121 |

CHANG'AN E ROMA

«Chang'an e Roma: l'incontro delle due culture». Liqian - Xi'an 2013. Risultati operativi 2013 [PIERANGELO CATALANO - STEFANO PORCELLI]..... pag. 151

PIERANGELO CATALANO

Popolo e legioni: tutto e parti di una costituzione popolare (a proposito della convergenza di Romani e Cinesi a Liqian) » 157

TATIANA ALEXEEVA

Fondamenti romani (bizantini) dell'Impero russo ed aeternum foedus con l'Impero cinese (1689)..... » 165

TRADUZIONI DI OPERE GIURIDICHE IN CINESE

LARA COLANGELO

L'introduzione del diritto romano in Cina: evoluzione storica e recenti sviluppi relativi alla traduzione e produzione di testi e all'insegnamento » 175

EMANUELE RAINI

La traduzione dalle lingue straniere al cinese: l'introduzione dei diritti stranieri » 211

AMERICA LATINA

ALDO PETRUCCI

Le condizioni generali di contratto e l'interpretazione contro l'autore della clausola fra passato e futuro » 225

IGNAZIO CASTELLUCCI

Il Giurista, cuore del sistema nella tradizione romanistica latinoamericana ... » 239

DANILO BORGES DOS SANTOS GOMES DE ARAUJO

La società di capitali e d'industria come tipo societario autonomo nel sistema giuridico romanistico » 255

GIOVANNI F. PRIORI POSADA

Panorama sobre las recientes modificaciones procesales civiles en América Latina: los Códigos de Bolivia y Ecuador..... » 271

CAMILO ZUFELATO

Os princípios gerais de direito processual como elo entre o novo código de processo civil brasileiro e os sistemas jurídicos romanista e ibero-americano » 287

ANDREA TRISCIUOGGIO

Concesiones de bienes públicos y daños de los terceros: evolución histórica de la cláusula 'sine iniuria privatorum' » 287

CONGRESSI LATINOAMERICANI DI DIRITTO ROMANO

| | | |
|---|------|-----|
| Congresos latinoamericanos de derecho romano <i>tra due secoli: Panama 2000</i> [PIERANGELO CATALANO - ANTONIO SACCOCCIO] | pag. | 319 |
| <i>XII Congreso latinoamericano di diritto romano (dal Programa oficial)</i> [LAVINIA ROSA] | » | 323 |
| <i>Palabras de bienvenida de su Excelencia Mirtza Angélica Franceschi de Aguilera, Magistrada Presidenta de la Corte Suprema de Justicia</i> [MIRTZA ANGÉLICA FRANCESCHI DE AGUILERA] | » | 329 |
| PIERANGELO CATALANO, <i>Panama 2000 - XII Congreso Latinoamericano de derecho romano: 'el derecho romano como base de la legislación universal' ...</i> | » | 331 |
| <i>Cronaca del XVIII Congreso Latinoamericano de derecho romano</i> [ANTONIO SACCOCCIO] | » | 343 |
| PIERANGELO CATALANO, <i>Panama 2013. Congreso Latinoamericano de derecho romano</i> | » | 349 |

GIURISPRUDENZA COMMENTATA

| | | |
|---|---|-----|
| <i>Il problema della 'personalità' degli animali: l'esempio dell'orango Sandra</i> [PIETRO PAOLO ONIDA] | » | 355 |
|---|---|-----|

PAGINE SCELTE

| | | |
|--|---|-----|
| <i>Pautas para interpretar el nuevo Código civil y comercial argentino</i> [AÍDA KEMELMAJER DE CARLUCCI] | » | 367 |
| <i>Nuevo Código civil y comercial de la Nación. Título Preliminar</i> | » | 379 |

DOCUMENTI

| | | |
|--|---|-----|
| <i>Tavola di corrispondenza tra il nuovo Codice civile e commerciale argentino e le sue fonti italiane immediate e mediate</i> [DAVID F. ESBORRAZ] | » | 397 |
|--|---|-----|

INFORMAZIONI BIBLIOGRAFICHE

| | | |
|---|------|-----|
| <i>Rec. a A. CALORE e A. SACCOCCIO (a cura di), Principi generali del diritto. Un ponte giuridico tra Italia e Argentina</i> [PIETRO PAOLO ONIDA] | pag. | 421 |
|---|------|-----|

| | | |
|---|---|-----|
| <i>Rec. a</i> É. CORTÉS MONCAYO, D.F. ESBORRAZ, R. MORALES HERVÍAS, S. PINTO OLIVEROS, G. PRIORI POSADA (a cura di), <i>Sistema jurídico romanista y subsistema jurídico latinoamericano. Liber discipulorum para el profesor Sandro Schipani</i> [CATALINA SALGADO RAMÍREZ]..... | » | 431 |
|---|---|-----|

NOTIZIE

| | | |
|---|---|-----|
| <i>Diritto romano e Cina: 25 anni di dialogo</i> [ALESSANDRO CASSARINO] | » | 451 |
| <i>Presentación de la traducción al castellano del libro del Profesor Filippo Gallo, Celso y Kelsen. Para la refundación de la ciencia jurídica</i> [MANUEL GRASSO] | » | 453 |
| <i>Congresso internazionale: «Nuovo codice civile argentino e il Sistema giuridico latinoamericano»</i> [D.F.E.] | » | 454 |
| <i>Moot Court Competition</i> [STEFANO LIVA] | » | 457 |
| <i>International Summer School - Comparing Italian and Chinese Legal Experiences: between Tradition and Innovation</i> [A.S.]..... | » | 457 |
| <i>Collaboratori di questo volume</i> | » | 459 |

CONGRESOS LATINOAMERICANOS DE DERECHO ROMANO TRA DUE SECOLI: PANAMA 2000

1. *Perché Ciudad de Panamá all'inizio del XXI secolo. Universalismo bolivariano e diritto romano*

Nei giorni 16-19 agosto 2000 si è svolto a Panama il *XII Congreso Latinoamericano de derecho romano*. La decisione di organizzare il *Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* del 2000 a Panama fu presa a Buenos Aires nel 1998, a conclusione dell'*XI Congreso*. La scelta fu dovuta al significato simbolico di Panama, anche dal punto di vista geopolitico, nella prospettiva del terzo millennio.

Nel 2012 la rivista *Roma e America. Diritto romano comune* ha assunto esplicitamente la prospettiva eurasiatica: *Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina*. Nel 2013, in apertura del *XVIII Congreso Latinoamericano de Derecho Romano*, nuovamente a Panama, è stata ricordata la 'profetica' *Carta de Jamaica* (1815), ove il *Libertador* individua un parallelismo tra *Ciudad de Panamá* e Costantinopoli: «Los Estados del istmo de Panamá hasta Guatemala formarán quizás una asociación [...] ¡Acaso sólo allí podrá fijarse algún día la capital de la tierra! Como pretendió Constantino que fuese Bizancio la del antiguo hemisferio».

Sulla 'vocazione cosmopolita' dell'Istmo e sul «pacto perpetuo» concluso dalle repubbliche a Panama nel 1826, si vedano gli scritti del padre gesuita José Carlos Brandi Aleixo, professore dell'*Universidade de Brasília*, Vice Presidente della *Sociedade Bolivariana de Brasília*¹. Ricarte Soler († 14 agosto 1994), dell'*Universidad de Panamá*, ha sottolineato la continuità del 'bolivarianismo' a Panama, anche attraverso il pensiero e l'opera del giurista e politico Justo Arosemena².

Il motto del *Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* del 2000 fu dato dalle parole di Simón Bolívar, «El derecho romano come base de la legislación universal»: parole ripetute per il *Congreso* del 2013.

¹ Vedi J.C. BRANDI ALEIXO, *Visão e atuação internacional de Simón Bolívar*, in *Revista de Informação Legislativa*, a. 20 n. 80, out./dez. 1983, 25 ss.; ID., *Visión y actuación internacional de Simón Bolívar*, Comité Ejecutivo del Bicentenario de Simón Bolívar, Caracas, 1984, 17 s.; 21 ss.; 43 s. (pubblicato anche in *A comemoração no Brasil do Bicentenario do Nascimento de Simón Bolívar*, Sociedade Bolivariana de Brasília, Brasília, 1984); ID., *Panamá: istmo com vocação cosmopolita*, in *Correio braziliense*, 7 de Junho de 1993.

² Vedi ad es. J. AROSEMENA, *Panamá y nuestra América*. Introducción, selección y notas de R. SOLER, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 1981; R. SOLER, *Cuatro ensayos de historia. Sobre Panamá y nuestra América*, Colección Ricardo Miró, Panamá, 1983. Sull'opera di Justo Arosemena vedi, dal punto di vista romanistico, G. PEREIRA, *La recepción y enseñanza del Derecho romano en Panamá*, in *Revista brasileira de Direito comparado*, Instituto de Direito comparado Luso-Brasileiro, Rio de Janeiro, n. 12, I semestre 1992, 100 ss.

2. Congresos latinoamericanos e riviste italiane

Nel secolo scorso le cronache dei *Congresos Latinoamericanos de Derecho Romano*, a iniziare da quello di Buenos Aires del 1976 sino a quello di Xalapa del 1994, sono state pubblicate nella rivista *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*, organo del 'Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano'³.

Purtroppo sono mancate, nelle riviste italiane, cronache dei *Congresos Latinoamericanos X-XVIII*: Lima 1996; Morón-Buenos Aires 1998; Ciudad de Panamá 2000; Pinar del Rio-La Habana 2002⁴; Buenos Aires 2004; Morelia (Michoacán, México) 2006; San José de Costa Rica 2008; Lima 2011; Ciudad de Panamá 2013.

Questa rivista dà ora, finalmente, notizia dei più recenti *Congresos Latinoamericanos de Derecho Romano*, guardando alle città dell'America Latina, iniziando da *Ciudad de Panamá*.

3. A proposito del Congreso Latinoamericano de Derecho Romano del 2000

L'attenzione del 'Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano' per la Repubblica di Panama e le sue Università risale agli anni Settanta del secolo scorso⁵. L'occasione per riprendere da *Ciudad de Panamá* il discorso sui *Congresos Latinoamericanos de Derecho Romano* è rafforzata dalla scelta 'bolivariana': vedi *supra*, par. 1.

La lettera di convocazione del *Congreso* del 2000, firmata da Graciano Eduardo Pereira S., Presidente del *Comité organizador*, reca in calce l'indicazione «Año 2000 inicio de la Soberanía total sobre el Canal de Panamá»⁶. In questa occasione, *In Memoriam* di CAMILO OCTAVIO PÉREZ «insigne romanista y Magistrado probo, quien pagó con su vida la defensa

³ Vedi le cronache dei *Congresos* tenuti a Buenos Aires (1976), Xalapa (1978), Bogotá (1981), Brasilia (1983), Lima (1985), Merida (1987), Rio de Janeiro (1990), Santiago de Chile (1992): S. SCHIPANI in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*, 6, 1976, 146 ss.; 156 ss.; 14, 1986, 354 ss.; 366 ss.; 370 ss.; 18, 1990, 520 ss.; 19, 1991, 660 ss.; 24, 1996, 493 ss.; e per il *Congreso* di Xalapa del 1994: G. LOBRANO, in *Index*, 24, 1996, 508 ss.; vd. anche *Memoria del IX Congreso Latinoamericano de Derecho Romano*, 'El derecho romano y los Derechos Indígenas: síntesis de América Latina' (18-20 agosto 1994), I, Xalapa, 1996.

⁴ Cfr. P. CATALANO, *Principios romanos 30 años después (de México 1972 a Cuba 2002)*, in questa rivista, 14/2002, 3-15.

⁵ Vedi *Index*, 4, 1974, 163 s. (a cura di A. LOIODICE); 192 (a cura di F.O. BURATTO); 216 ss.; 306 s. (a cura di G. LOBRANO). Vedi poi P. CATALANO, in *Index*, 20, 1992, 406 ss.; S. SCHIPANI, *ibid.*, 415 ss.

⁶ Panama ha resistito alle *intervenciones* statunitensi, anche con la Rivoluzione del 1968 e la morte violenta del suo *Lider Máximo* Omar Torrijos Herrera (31 luglio 1981), fino alla sanguinosa invasione e ai bombardamenti del 20 dicembre 1989. L'occupazione militare di Chiriquí è stata «la primera intervención armada en el territorio nacional fuera del área de tránsito»: vedi C. CUESTAS GÓMEZ, *Soldados americanos en Chiriquí: la ocupación militar en 1918*, Panama, 1991, 340. Carlos Humberto Cuestas Gómez, professore di Diritto romano dell'Università Santa Maria La Antigua, era nel 2000 Segretario Generale della *Corte Suprema de Justicia de Panamá*; vedi C.H. CUESTAS G., 'Instituta Justiniani' *debidamente concordadas con los Códigos Panameños desde 1853* (Cuadernos de Educación Judicial 8), Panamá, agosto 2000 [Libro IV, Títulos VI-XVIII]; cfr. ID., *Las Instituciones del Emperador Justiniano. Debidamente concordadas con los Códigos Panameños desde 1853*, Universidad Santa Maria La Antigua, Panamá, 1998, 568 pp.

vertical que hizo de los Derechos Humanos, la Justicia y el Derecho», sono stati pubblicati, a cura di Graciano Eduardo Pereira, gli atti del *Primer Seminario Internacional de Derecho Romano* organizzato dalla *Facultad de Derecho y Ciencias Políticas* dell'*Universidad de Panamá* (25 febbraio - 1 marzo 1991)⁷.

4. Santa María la Antigua

Il *Primer Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* si svolse, nel 1976, nella città di Santa María de los Buenos Aires⁸, In riferimento ai *500 Años del descubrimiento del Mar del Sur*. *Diócesis Santa María la Antigua* è stato organizzato a Panama il *XVIII Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* «en el marco de la conmemoración de la publicación del Edicto de Milán en el año 313 D.C.». Anche a proposito del parallelismo bolivariano (v. *supra* par. 1), sottolineiamo che il culto di San Costantino Imperatore sta al centro, ancor oggi, sia dell'unità storica dei cristiani d'Occidente e di Oriente, sia del confronto tra i sistemi giuridici e religiosi del Mediterraneo⁹. I lavori del *XVIII Congreso* sono stati aperti da una conferenza del Rettore dell'*Universidad Católica Santa María La Antigua* Carlos Alberto Voloj Pereira su *Cristianismo y Derecho Romano en América Latina*.

Il 18 luglio 2008, a Panama, quasi alla vigilia del *XVI Congreso Latinoamericano de Derecho Romano* (San José de Costa Rica), la *Facultad de Derecho y Ciencias Políticas* della *Universidad Santa María La Antigua* ha organizzato il *Primer Seminario Italo-Panameño de Derecho Romano*, su «Contratos de buena fe y personas»¹⁰.

Questa Facoltà è stata fondata e per molti anni (1966-1993) presieduta dal Padre marista Bonifacio Díez Fernández († 12 maggio 2014). Lo studioso di diritto comparato distingueva nettamente i concetti di 'sistema' e 'ordenamiento'; si veda quanto egli scriveva

⁷ *Memoria. Primer Seminario Internacional de Derecho Romano*, Universidad de Panamá, Salón Simón Bolívar, Hotel Continental, febrero 25 a marzo 1^o 1991, Facultad de Derecho y Ciencias Políticas, Sección de Derecho Romano, Imprenta Universitaria, Panama 2000 (volume di 307 pagine).

⁸ Ancora a Buenos Aires, nel 1998, fu deciso il luogo del *Congreso* del 2000. V. P. CATALANO, *Premisas. XI Congreso Latinoamericano de Derecho Romano*, Universidad de Morón, Buenos Aires, 14-17 settembre de 1998: «Sumario: 1. El Primer Congreso: Santa María de los Buenos Aires; 2. Antecedentes; 3. Desarrollos coherente. La historia en el sistema del *ius*; 4. Elementos de resistencia del sistema jurídico latinoamericano; 5. 'Finalidad de vida' y choque de sistemas jurídicos; 6. 'Unidad de fondo' entre Europa y América Latina y conflicto armado; 7. ¿Hacia la superación de los conflictos? La perspectiva romanista de Juan Carlos Puig. *Spes contra spem* (Giorgio La Pira)».

⁹ Vedi P. CATALANO, *Premessa, in Poteri religiosi e istituzioni: il culto di San Costantino imperatore tra Oriente e Occidente*, a cura di F. SINI e P. ONIDA, Collezione 'Sistemi giuridici del Mediterraneo'. Ricerche e studi 1, Giappichelli-Isprom, Torino 2003, VII ss. (nel luglio 2013 si è svolto a Sassari il IX Seminario internazionale di studi su *Il culto di San Costantino Imperatore tra Oriente e Occidente*). Sull'Editto di Milano vedi il volume *L'Editto di Costantino 1700 anni dopo. Atti del Convegno di studi. Bari 11-12 aprile 2013*, a cura di R. COPPOLA e C. VENTRELLA, Cacucci editore, Bari, 2015.

¹⁰ Relatori: G.E. PEREIRA S., *El contrato de compraventa*; C. DÍAZ, *El contrato de arrendamiento*; B. CAÑATE, *El contrato de mandato*; B. NUÑEZ, *El contrato de sociedad*; P. CATALANO, *La condición jurídica del concebido en la tradición romana y latinoamericana*. I lavori si sono svolti nell'auditorio "Mons. Tomás A. Clavel", dopo una *Invocación religiosa* del Padre J. SANDOVAL.

già nel 1970¹¹. Nel *Programa de Derecho Comparado* (I^{ero} semestre) del 1977, 23 lezioni su 50 erano dedicate al 'sistema soviético'.

[PIERANGELO CATALANO - ANTONIO SACCOCCIO]

¹¹ BONIFACIO DÍFERNAN, *Programa de principios de derecho en los diversos sistemas jurídicos*, Universidad Santa María La Antigua, Panamá, 1970, 10-16, a proposito di: 'sistema romanista', 'sistema anglosajón', 'sistema ruso-soviético' (con importante approfondimento di questo in sei lezioni); cfr. ID., *Un prolegómeno al Derecho Comparado*, in *Estudio constitucional comparativo (Justitia et Pulchritudo*, n. 1), Universidad de Santa María La Antigua, Panamá, 1976; 26, «Habida cuenta de la existencia de Derechos positivos diversos, podemos observar que estos ordenamientos jurídicos se agrupan en torno a unos principios circunstanciales comunes, formando grupos homogéneos, caracterizados por principios secundarios comunes, y factores análogos, que dan lugar a los sistemas. ¿Qué entendemos por sistema en general? Un conjunto de principios comunes en una doctrina o materia, de métodos o formas, para expresar unas verdades determinadas. También se ha definido el sistema como conjunto de principios, verdaderos o falsos, reunidos entre sí, de modo que formen un cuerpo de doctrina. El sistema jurídico, por tanto, viene determinado por la naturaleza de esos principios o constantes en una multiplicidad de ordenamientos particulares». Analogamente, in Perù, lo storico del diritto Jorge Basadre Grohmann († 29 giugno 1980): J. BASADRE, *Los fundamentos de la historia del derecho*, Lima, 1967², 81 ss. (cfr. 6; 91 s.; 110 ss.; 113 ss.). V. in generale P. CATALANO, *Sistema y ordenamientos: el ejemplo de América Latina*, in *Mundus Novus. Sistema giuridico latinoamericano* (Atti del Congresso internazionale), a cura di S. SCHIPANI, Roma, 2005, 19 ss.

La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA). La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

TATIANA ALEXEEVA

RICCARDO CAMPA

RICCARDO CARDILLI

IGNAZIO CASTELLUCCI

PIERANGELO CATALANO

LARA COLANGELO

DANILO BORGES DOS SANTOS

GOMES DE ARAUJO

ENRICO DEL PRATO

ENRICO GABRIELLI

JUAN CARLOS HENAO

GIOVANNI LOBRANO

PIETRO PAOLO ONIDA

ALDO PETRUCCI

STEFANO PORCELLI

GIOVANNI F. PRIORI POSADA

EMANUELE RAINI

CATALINA SALGADO RAMÍREZ

ANDREA TRISCIUOGGIO

CAMILO ZUFELATO

con un contributo di

